



新世纪应用型高等教育
日语类课程规划教材

新世纪
にありま

日语听力教程

(高级II)

新世纪应用型高等教育教材编审委员会 组编

主编 田中彰 河红光



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS



新世纪应用型高等教育
日语类课程规划教材

新世纪

日语听力教程

(高级II)

新世纪应用型高等教育教材编审委员会 组编

主编 田中彰 河红光

副主编 周婷婷 潘静惠

参编 相卓 蒋斌

孙月辉 阎萍



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

日语听力教程. 高级. 2 / 田中彰, 河红光主编. —
大连: 大连理工大学出版社, 2011. 12
新世纪应用型高等教育日语类课程规划教材
ISBN 978-7-5611-6655-0

I. ①日… II. ①田… ②河… III. ①日语—听说教
学—高等学校—教材 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 261038 号

大连理工大学出版

地址: 大连理工大学 116023
发行: 0411-8470884 传真: 0411-84701466
E-mail: dutp@dutp.cn URL: http://www.dutp.cn
大连日升印刷厂印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 185mm×260mm 印张: 11.25 字数: 258 千字
附件: 光盘一张 印数: 1~2000
2011 年 12 月第 1 版 2011 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑: 梁 勃 责任校对: 刘 倩
封面设计: 张 莹

ISBN 978-7-5611-6655-0

定 价: 33.00 元

前 言

《日语听力教程》(高级Ⅱ)是新世纪应用型高等教育教材编委会组编的日语类课程规划教材之一,是面向高等院校日语专业的在校学生和其他各类日语学习者而编写的通用教材。

本教材由常年从事日语听力教学及研究的日本教师及国内有日本留学经验并常年从事日语专业教学的大学教师共同编写。编者以《日语专业教学大纲》和《日语国际能力考试出题标准》为依据,结合日常的教学实践,并在广泛调研的基础上编写了这套内容丰富、题材新颖、领域宽广、实用性较强的教材。目的是从不同领域全面提高学生的日语听力。本书的特点是:内容新颖,涉及话题广泛,实用性强,难易度适中,听解形式多样,图文并茂,并与日本语能力考试接轨。

本教材由课文、录音内容及参考答案三部分组成。每课的主要结构为:録音を聞いて、以下の質問に答えましょう(听录音,回答问题)、次の会話を聞きましょう(听会话)、自分でやってみましょう(自我练习)、新出単語(新单词)四个部分构成。从内容上,本教材在充分体现《日语专业教学大纲》的精神和要求的同时,也尽量兼顾符合《日语国际能力考试出题标准》,对应的是日本语能力考试一级水平。

録音を聞いて、以下の質問に答えましょう(听录音,回答问题),是课文的主体部分。要求学生在听完课文录音后,基于录音内容回答3~4个问题。第一个问题一般是要求学生听1~2遍录音后能够对课文内容有个大概的理解。该部分的重点是由上而下的听力训练,要求学生不要过于在意没有听懂的细节部分,而是通过听懂的单词、句子、主题及文章的前后逻辑关系,去推测听到的内容。不仅是日语,在其他外语的实际运用中,我们也不可能因为没有听懂所有的内容,而一再去反问对方。而应该最大限度地利用自己掌握的信息,并基于自己所具备的常识等进行交流。因此,如果学生听1~2遍录音不能完成这个练习,教师可以给予适当的提示,把文章分成前后两部分或三部分(但不要分得过细)让学生去听。为了让学生掌握推测能力,重要的是让学生反复听录音。学生有可能由于听不懂而有压力,而这恰恰和在今后实际语言应用当中经常有的感觉是相同的。可以说这种训练,是为适应实际语言应用场合的预备训练。

而下一个问题是在大概理解的基础上,进一步细化问题,要求学生更准确地掌握录音内容。再往下是通过填空练习等进一步确认学生是否掌握所涉及的单词及表达等。

单词、句型等知识的不足,会给听力带来很大的影响。如果没有这方面的知识,当然就听不懂。因此,在进行推测训练之后,一定要给学生增加新的知识,即新的单词和表达要在这个环节补充给学生。要特别强调的是,授课时,不要颠倒这两个问题的顺序。在本教材中,我们把重点放在培养学生的推测能力上。希望利用本教材的教师能够理解我们的编写和教学理念,取得最好的教育效果,那将是我们最大的荣幸。

次の会話を聞きましょう(听会话),这是基于课文编写的会话。整个教材涉及不同人物关系在不同场合的多种会话表达形式。通过这个练习,让学生充分感受由于人物关系和场合的不同所带来的表达的变化,能够听懂不同会话表达。在这一部分,希望学生稍微放松下来,去享受会话的内容。出现由文化差异等造成的难以理解之处时,希望授课老师不要把重点放在单词、句子的解释上,而是放在文化背景的说明上。

自分でやってみましょう(自我练习),是为学生的课后练习编写的。目的是让学生在课下通过这部分的练习,进一步强化和提高自己的听力水平。

新出単語(新单词)在遵循教学大纲的同时,尽量列出了一些在实际应用中必须掌握的词语。单词的释义一般只限于本课中出现的以及常用的词义。

除此之外,根据课文内容还设了コラム(专栏)和文型(句型),便于学生更好地理解课文内容。

尽管编者倾心而作,但书中难免有不尽如人意之处,在此我们诚恳地希望从事日语教学的同仁们不吝赐教,给予批评指正。

所有意见和建议请发往:dutpwy@163.com

欢迎访问我们的网站:<http://www.dutpbook.com>

联系电话:0411-84707604 84706231

编者

2011年12月

目 录

第1課	日本へようこそ	1
第2課	百円ショップ	9
第3課	バリアフリー社会	17
第4課	塾に通う子供たち	24
第5課	若者の街——渋谷	31
第6課	日本人と漫画、アニメ	40
第7課	冷凍食品	49
第8課	子供の体力低下問題	55
第9課	高齢者介護問題	63
第10課	ロボットと生活する日	69
第11課	花粉症	76
第12課	コインランドリー	83
第13課	子供の携帯所持問題	89
第14課	進む少子化	95
第15課	全入時代に変わる大学	103
附录 I	录音内容	111
附录 II	参考答案	151
附录 III	单词	161

第1課 日本へようこそ

I 録音を聞いて、以下の質問に答えましょう。

1. 2010年に日本を訪れた外国人を国別にみた場合、人数の多かった上位5カ国を教えてください。

2. 欧米系とアジア系の観光客の観光目的はそれぞれ何ですか。

欧米系： _____

アジア系： _____

3. 2008年の調査において外国人観光客に一番人気のあった日本の観光スポットはどこですか。

4. 中国からの観光客が集まるのはどこですか。

5. 中国人が日本を訪れる目的で一番多いのは何ですか。

6. 録音をもう一度聞きながら下の正誤問題に教えてください。内容に合っているものには○、合っていないものには×をつけてください。

外国人観光客が日本でよかったと感じたこと：

- ①言葉が通じなくて困っていると、日本人が英語で教えてくれた。()

- ②日本料理はとてもおいしくてよかった。()
- ③どこに行っても歓待されているようで嬉しかった。()
- ④先進国でありながら、伝統文化を保存・維持していて素晴らしい。()
- ⑤駅などの日本語の表示があり、旅行しやすい。()

外国人観光客が日本を訪れた際に不便、不満を感じたこと：

- ⑥英語が通じにくく、コミュニケーションが難しい。()
- ⑦案内板、道路標識の外国語表示が難しすぎる。()
- ⑧クレジットカードが利用できるATMが少ない。()
- ⑨街中のゴミ箱やベンチが汚い。()

II 次の会話を聞きましょう。

場面：お父さんと息子の啓太が銀座に来ています。

登場人物：お父さん・啓太(息子)

父：ほら、啓太、こっちこっち。

啓太：お父さん、速いよお。

父：久しぶりの銀座だなあ。相変わらず、銀座はにぎやかだなあ。ほら、ここが銀座の中心、四丁目交差点だぞ。上に大きな時計があるだろ？

啓太：こっちにはライオンがいるよ。

父：あれは三越デパート。いい物、いっぱい売ってるぞ。

啓太：ねえ、お父さん、銀座って、なんで銀座っていうの？銀があるのお？

父：ああ、銀座はな、昔、銀のお金を作っていたんだよ。

啓太：銀のお金なんてあるの？

父：江戸時代の話だよ。

啓太：へえ…。ねえ、ライオンのところに行こう？

父：最近改装して、新しくなったっていうから、行ってみるか。

啓太：お父さーん！写真撮ってえ〜！

父：そんなところで写真なんか撮ってたら、田舎物みたいじゃないかあ。ま、子供には記念になるか。

啓太：はいっ、チーズ！

父：ほら、中に入るぞ。

啓太：ねえ、どこに行くのお？

父：6階だ。お父さんが時計好きなの、知ってるだろ？まず見に行こう。

啓太：うわあ、人がいっぱい！でも、なんか、外国の人みたい。言葉わかんない。

父：中国人観光客だな。ニュースで言ってた通り、多いなあ。お、新しく出た時計がいっぱいあるぞ！

啓太：お父さん、となりの中国人の人、時計買ってるよ。

父：(小さい声で啓太に向かって)お！ロレックスだ！高いんだぞお？

啓太：(店員に向かって)すみません、この時計、ください！ロレックス！

父：(啓太に) こら！(店員に)いえいえ、すみません。見てるだけですの。へへへ。

啓太：なんだよ。お父さんもロレックス買えばいいじゃないかあ。

父：父さんには高くて買えないよ。

啓太：1つ、持ってるでしょ？ロレックスだってぼくに自慢してたじゃないか。

父：あれは…、(小さい声で)あれはニセモノだから安いんだよ。

啓太：なんだあ…中国の人には買えるのに、お父さんは買えないのお？

父：中国は今、景気がいいんだよ。日本は今不景気だからな。

啓太：日本で売ってるのに、日本人が買えないなんて、いやだなあ…。

父：父さんだって、20年前、日本の景気が良かった頃は、イギリスで、スーツやネクタイ、いいのを買ったもんだよ。時代によって、景気不景気は、変わるんだから、しかたないさ。だから、啓太が大人になったら、一生懸命に働いて、日本の景気を良くしてくれよ。

啓太：大人になったら、ぼくもロレックス買えるかなあ？

父：ああ、がんばれば買えるさ。その時までは、観光客に任せておけばいい。観光客が買ってくれるおかげで、日本も儲かるんだから。ハハハ。

啓太：そうかあ！…でもお父さん、ほんとはロレックス、欲しいでしょう。

父：啓太、お前は頭がいいな。

会話表現

ほら：感叹词，用于催促对方注意等时使用。

だろ？：=だろ？声调上升，表示跟对方确认或征求对方同意的心情。

なんで銀座っていうの：=なんで銀座っていうの。可译成中文为：“为什么称为銀座呢？”

へえ：表示吃惊、佩服时使用。可翻译为“啊，哎呀”等。一般不用于上级或长辈。

ねえ：用于召唤、呼唤对方，引起对方注意。

写真撮ってえ～：「写真を撮ってください」的省略，小孩儿语气。

チーズ：=ハイ、チーズ。通常用于拍照时，相当于照相时说的“茄子”。

言葉わかんない：=言葉が分からない。

こら：生气或批评等时发出的声音，相当于中文的“喂”。

なんだ：用于表示期待或预想偏离时的意外的心情，可翻译为“什么嘛”。

Ⅲ 自分でやってみましょう

問題Ⅰ 絵を見て、正しい答えを一つ選んでください。

1番 王さんは日本に留学に来て、日本人の家に泊まることになりました。王さんは水曜日の朝ごはんを何時ごろ食べますか。



1



2

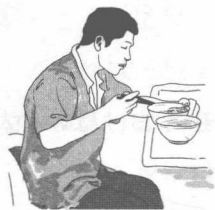


3

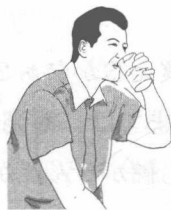


4

2番 病院で、女の人が、検査を受ける人にいろいろな注意をしています。今日の夜、してはいけないことは何ですか。



1



2



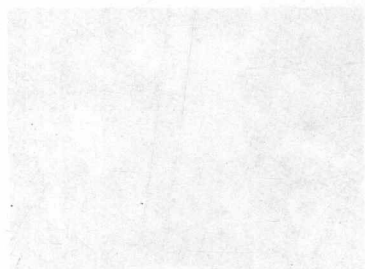
3



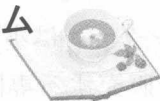
4

問題Ⅱ 会話を聞いて、正しい答えを一つ選んでください。

1番

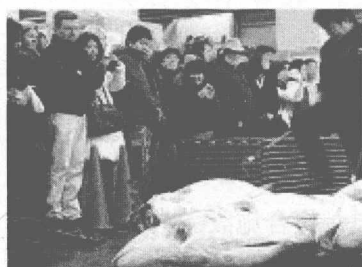


コラム



外国人に人気のある日本の観光スポット

築地市場 (筑地市場)



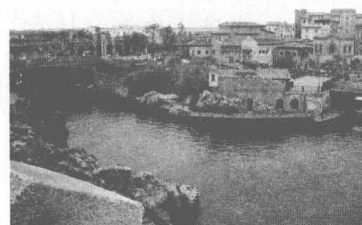
築地市場(つきじしじょう、つきじいちば)とは、東京都中央区築地にある公設の卸売市場である。敷地面積23万836㎡で一日4万人余りが来場している。一日平均で水産物2090トン、青果物118トンが取り引きされている。その規模は日本はおろか世界でも最大級である。

東京ディズニーランド (东京迪斯尼乐园)

「東京ディズニーランド」が開園したのは1983年4月15日で、アメリカ以外で初めてのディズニーランドである。名前は「東京ディズニーランド」とつけられているが、実際は千葉県の浦安市に存在する。隣接する「東京ディズニーシー・パーク」と合わせて年間2500万人以上が訪れる。世界一の売り上げを誇るテーマパークである。



東京ディズニーシー (东京迪斯尼海洋公园)



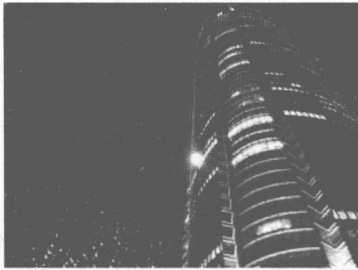
「東京ディズニーシー」が開園したのは2001年9月6日で、海をテーマとした世界初のディズニーテーマパークである。「東京ディズニーランド」と共に東京ディズニーリゾートを形成する。ランドのテーマは「夢と魔法の王国」で、子供連れの家族向けであるのに対し、シーのテーマは「冒険とイマジネーションの海へ」であり、どちらかというとな大人向けのテーマパークである。

ポケモンセンター（口袋妖怪中心）

「ポケモン」は株式会社ポケモン（発売当初は任天堂^{にんてんどう}）から発売されているゲームソフトの名称であると同時に、同作品に登場する架空^{かくう}の生き物の名称であり、それらを題材にしたアニメを始めとするメディアミックス作品群を示す。「ポケモンセンター」はポケットモンスター（ポケモン）関連商品を販売する専門店である。オリジナル商品も含め、数多くのポケモングッズやポケモンのゲームソフト、及びそれをプレイするのに必要なゲーム機を取りそろえている。略称は「ポケセン」である。



六本木ヒルズ（六本木新城）



「六本木ヒルズ」は株式会社森ビルが17年の歳月をかけて再開発事業を行った、超高層ビル「六本木ヒルズ森タワー」を中心とした複合施設である。メインタワーの森タワー（地上54階建て、高さ238m）の最上層には、美術館、展望台、会員制クラブ、アカデミー・フォーラム施設からなる複合文化施設「森アーツセンター」がある。2003年のオープン以来、国内外から毎年4000万人を超える人々が訪れ続けている。

が訪れ続けている。

新しい言葉

本文			
きろく	記録	(名・他サ変)	记载, 记录
くにべつ	国別	(名)	不同国家
せいかつようしき	生活様式	(名)	生活方式
おろしうりしじょう	卸売市場	(名)	批发交易市场
つきじしじょう	築地市場	(名)	筑地市场
ディズニーランド		(名)	迪斯尼乐园
ポケモンセンター		(名)	口袋妖怪中心
ろっぽんぎヒルズ	六本木ヒルズ	(名)	六本木新城
ディズニーシー		(名)	迪斯尼海洋公园
こうきゅうブランド	高級ブランド	(名)	名贵品牌

てをさしのべる	手を差し伸べる	(慣用語)	伸出援手
かんたい	歓待	(名・他サ変)	款待, 热情招待
ほぞん	保存	(名・他サ変)	保存
いじ	維持	(名・他サ変)	维持
ふまん	不満	(名)	不满; 意见
いけんをよせる	意見を寄せる	(慣用語)	提出意见
あんないばん	案内板	(名)	告示板
どうろひょうしき	道路標識	(名)	路标, 公路标志
ふそく	不足	(名・形動・自サ変)	不够, 不足
まちじゅう	街中	(名)	整条街, 街上
ゴミばこ	ゴミ箱	(名)	垃圾箱
ベンチ		(名)	长椅
より		(副)	更
かいてき	快適	(形動)	舒适, 舒服
ていきょう	提供	(名・他サ変)	提供
きたい	期待	(名・他サ変)	期待, 期望

会話文

こうさてん	交差点	(名)	交叉点, 十字路口
みつこしデパート	三越デパート	(名)	三越百货
かいそう	改装	(名・他サ変)	改装; 重新装修
いなかもの	田舎物	(名)	乡下人; 乡巴佬儿
きねん	記念	(名・他サ変)	纪念
かんこうきゃく	観光客	(名)	游客, 观光客
ロレックス		(名)	劳力士
じまん	自慢	(名・他サ変)	自夸, 夸耀
にせもの	偽物	(名)	假货
ふけいき	不景气	(名・形動)	萧条, 不景气
まかせる	任せる	(他一)	委托, 托付
もうかる	儲かる	(自五)	赚钱

練習

アルコール		(名)	酒; 酒精
ひかえる	控える	(他一)	节制
もちこみ	持ち込み	(名)	带入, 携入

きんし	禁止	(名・他サ変)	禁止
とうなん	盗難	(名)	失盗
きちょうひん	貴重品	(名)	贵重物品
ひっきようぐ	筆記用具	(名)	笔记用具
かまわない	構わない	(連語)	不介意, 没关系
ロッカー		(名)	更衣柜, 锁柜
ひっぱる	引っ張る	(他五)	引导
たより	頼り	(名)	靠山, 依仗
しきる	仕切る	(他五)	一手承担, 掌管

第2課 百円ショップ

I 録音を聞いて、以下の質問に答えましょう。

1. 100円ショップとは何ですか。

2. 100円ショップの魅力は何ですか。

3. お客様が100円ショップで果物、肉、魚といった生鮮食品や冷凍食品、加工食品などを購入したくない理由は何ですか。

4. 100円ショップがお客様の購入したくない食品に対して採っている解決策にはどのようなものがありますか。

5. 以下は、100円ショップで売られている商品です。お客様が多く購入する商品、おすすめの商品、また100円ショップで購入したくない商品をそれぞれ分類しましょう。

- ①ノート ②お魚 ③収納箱 ④りんご ⑤封筒
 ⑥ほうれんそう ⑦ごみ箱 ⑧乾電池 ⑨割り箸 ⑩爪楊枝
 ⑪冷凍おにぎり ⑫洗濯ばさみ ⑬ホッチキス ⑭トマト

多く購入する商品：

おすすめの商品：

購入したくない商品：

II 次の会話を聞きましょう。

場面：留学生の劉さんが寮からアパートに引っ越しました。今日はゼミのみんなが劉さんのアパートでパーティーをすることになっています。

登場人物：劉さん(大学院留学生)／斉藤(ゼミ仲間)

劉：いらっしゃい、斉藤さん。

斉藤：お邪魔します。やっぱり寮よりアパートのほうが広くていいですねえ。

劉：はい。やっと引っ越しができて、落ち着きました。

斉藤：パーティーの準備は？もう大丈夫？他の人たちが来るまで、まだ1時間ぐらいありますね。足りないものがあったら、言ってくださいね。

劉：実は足りないものがいっぱいあるんです…。

斉藤：何ですか？

劉：料理をするために、調理道具は全部そろったんですが、みなさんの分の食器とか、忘れてしまったんです。

斉藤：じゃあ、今から一緒に^{ひゃっくん}百均に行きましょう。

劉：「ヒャッキン」？何ですか、それ。

斉藤：百円均一で何でも売ってる、百円ショップのこと。略して、百均ですよ。

劉：ああ。でもこのあたりにあるんですか？

斉藤：駅前のビルの中にあるの、知りませんでしたか？

劉：2年もここにいるのに、知りませんでした…。

齊藤：じゃ、何が必要か、メモしていきましょう。

劉：ええ。食事のためですから、お皿、箸、フォーク、コップ、お茶碗…。今日は全部で6人ですが、6人分も買っていたら、いくら百均でもお金がかかりますよね…。

齊藤：ああ、全部使い捨てのを買えばいいでしょう。紙皿、割り箸、プラスチックのフォークやコップならたくさん入っていて安い、友だちが来たときに使って、あとは捨ててしまえばいいんですよ。

劉：なるほどお。じゃ、連れて行ってください。

齊藤：はい、ここですよ。

劉：広いですねえ！それに他にも色々あるし。

齊藤：引っ越しした人にとっては、特に便利ですね。細々とした生活用品がだいたいここで揃いますから。

劉：そうですねえ！あ、爪切り。綿棒。ティッシュ。耳かき…。あ、時計に電池も必要だった。爪楊枝もあったら便利だし…。ファイルも必要だ！ボールペン、シャーペンの芯、ペンケースも新しいのにしようか。ホッチキス。ホッチキスの針。コロコロカーペットも百円ですか?!すごい!

齊藤：あの、劉さん。今日はパーティーのための買い物だけにしたほうが…。

劉：齊藤さん、もう止まりません！買い物って楽しいですよええ!

齊藤：は、そ、そうですねえ…。

会話表現

百均：百円均一の略。可翻译成“百元均一店”。

細々とした生活用品：零碎的生活用品。

シャーペン：「シャープペンシル(自动铅笔)」的省略。

今日はパーティーのための買い物だけにしたほうが…：是「今日はパーティーのための買い物だけにしたほうがいいのではないですか」的省略，可翻译成“今天最好只买派对用的东西”。

齊藤さん、もう止まりません：齊藤，我停不下来了(我收不住了)。